



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2550
15 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2550-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 14 июля 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ПАЛЬМ (заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

Методы работы

Пересмотр руководящих принципов представления докладов в соответствии с Пактом

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

В отсутствие г-на Риваса Посады место Председателя занимает г-жа Пальм (заместитель Председателя)

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Методы работы

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить обсуждение правила 96(g) правил процедуры, касающегося необоснованной задержки. Она предлагает членам Комитета, которые принимали участие в работе седьмого Межкомитетского совещания и двадцатого Совещания председателей договорных органов по правам человека вкратце изложить их основные итоги.
2. Г-н О'ФЛАЭРТИ, выступая также от имени г-на Риваса Посады и г-на Амора, представляет доклад о работе Межкомитетского совещания (документ без условного обозначения, распространенный в зале заседаний Комитета). Значительное количество информационных брифингов заняли немало времени, необходимого для обсуждения предложений секретариата относительно реформы процесса согласования методов работы, а также обсуждения регулярно включаемых в повестку дня вопросов, в том числе диалога с НПО. Цель проведения брифингов не всегда была ясна, и, по мнению некоторых, предложения секретариата относительно реформы не затрагивали наиболее насущные проблемы. В то же время в результате Совещания были согласованы некоторые вопросы, и можно надеяться, что это будет способствовать продвижению вперед.
3. Была достигнута договоренность о том, что одно из проводимых раз в два года межкомитетских совещаний будет посвящено согласованию методов работы. Было предложено, чтобы все договорные органы приняли свои пересмотренные согласованные руководящие принципы представления докладов к концу 2009 года; в принципе некоторые другие комитеты уже сделали это. В том, что касается последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями, в ходе обсуждения была отмечена сложившаяся в Комитете положительная практика и установленные им процедуры. В предстоящем году будет проведено совещание экспертов по последующей деятельности для членов и докладчиков Комитета. В ходе обсуждений основное внимание должно быть уделено качественной оценке.
4. Было одобрено предложение о рассмотрении ситуации в том или ином государстве-участнике в отсутствие доклада. В связи с обсуждением взаимоотношений между договорными органами и Советом по правам человека назначение Комитетом двух членов в качестве наблюдателей в Совете вызвало значительный интерес, и другие Комитеты

последуют его примеру. С учетом вопросов, затронутых НПО в отношении независимости экспертов в рамках нынешней системы и процедур выборов, было подтверждено принятое в 1997 году решение председателей о необходимости защиты независимости и самостоятельности членов.

5. В том, что касается участия в работе договорных органов с помощью различных средств распространения информации, ценный вклад г-жи Уэджвуд позволил Комитету убедительно выступить на совещании. Была подчеркнута необходимость более активного участия национальных НПО. Значительное время заняло обсуждение формы и структуры перечня вопросов, хотя данная тема не являлась приоритетной для участников. Было решено, что совместные замечания общего порядка должны затрагивать не вопросы существа, а скорее процедурные и технические моменты. Информационный брифинг по вопросу о дальнейшей работе секретариата над показателями в области нарушения прав человека был полезным, и было предложено разработать к концу 2009 года всеобъемлющий набор показателей.

6. Г-н АМОП добавляет, что межкомитетские совещания предоставляют ценную возможность обмена информацией и точками зрения. В то же время для обеспечения их эффективности необходимо строго соблюдать методы работы и тщательно готовить повестку дня.

7. Для согласования методов работы предстоит сделать еще немало. Одной из приоритетных задач является выявление совпадающих областей и определение наиболее эффективной практики, которая может быть использована. Важную роль играет общий подход к рассмотрению ситуаций и последующей деятельности, хотя это и не всегда относится к совместным замечаниям. В то же время можно было бы выработать общие подходы к другим вопросам, например, оговоркам, и было бы полезно подготовить совместные уточнения по вопросу о взаимоотношениях с Советом по правам человека.

8. Для достижения согласования потребуются решимость, тщательный анализ и реалистичный подход. Межкомитетские совещания могут быть весьма полезным форумом для обмена опытом; Комитет не возражает против согласования, когда оно является возможным или необходимым.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам задавать вопросы.

10. Г-жа МОТОК согласна с необходимостью реалистично подходить к согласованию в определенных пределах с учетом конкретных задач каждого комитета. Она спрашивает, упоминались ли конкретные идеи в поддержку принципа независимости экспертов или же этот вопрос обсуждался в общем плане. Она просит уточнить, было ли принято решение о

том, что публикация отчетов об обсуждениях и выводов Комитета в Интернете параллельно с материалами Совета по правам человека может конкурировать с универсальным периодическим обзором (УПО). Она также спрашивает, затрагивались ли конкретные вопросы, касающиеся улучшения контактов и связей с НПО.

11. Г-жа ШАНЕ просит представить дополнительные разъяснения о взаимоотношениях с Советом по правам человека, так как в докладе конкретно упоминаются отклики государств-участников в связи с УПО. Самостоятельно изучая доклад о взаимоотношениях между Комитетом и Советом, она нашла многочисленные ссылки на специальные процедуры и договорные органы, сделанные в ходе обсуждений и вынесения рекомендаций; она предлагает обсудить данную тему.

12. Необходимо заняться вопросом о том, учитывают ли государства должны образом рекомендации Комитета или же делают ли это от случая к случаю, а также вопросом о надлежащей реакции договорных органов в случаях, когда то или иное государство отвергает рекомендацию. Данный вопрос должен быть обсужден различными комитетами и решен на следующем межкомитетском совещании и следующем совещании председателей. Необходимо также выработать совместный подход к последующему этапу взаимоотношений с государствами, которые отвергли рекомендации Совета.

13. Г-н ИВАСАВА говорит, что обсуждение на совещании экспертов по вопросу об использовании статистической информации для наблюдения за соблюдением прав человека, состоявшемся в апреле 2008 года, было интересным, и он просит секретариат распространить его доклад (HRI/MC/2008/3) в Комитете. Хотя секретариат должен периодически проводить брифинги для всех договорных органов и консультироваться с ними, участие в брифинге, проводившемся на упомянутом совещании было малочисленным. Члены Комитета должны воспользоваться следующей возможностью, с тем чтобы подробнее узнать об интересной работе, которая проводится. В ходе этого совещания он также имел возможность ознакомиться с деятельностью Рабочей группы по универсальному периодическому обзору и в соответствующее время выскажет свои замечания по этому вопросу.

14. Сэр Найджел РОДЛИ с учетом явного расхождения между приоритетами секретариата и договорных органов предлагает создать механизм предсессионного утверждения повестки дня, а до его создания не добавлять к существующей повестке дня ни одного пункта без согласия председателей договорных органов.

15. Его неофициальные контакты в Комиссии международного права позволяют ему сделать вывод о том, что вопрос об оговорках, возможно, будет окончательно решен на ее следующей сессии. Поэтому потребуется какой-то метод контроля за данным вопросом и

возможно выявлением того, в какой степени договорные органы могут обеспечить, чтобы их мнения по-прежнему учитывались на этом, возможно, решающем этапе обсуждений Комиссии по данному вопросу.

16. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что она с удовлетворением приняла к сведению частые ссылки государств-участников на рекомендации договорных органов. В то же время она с большим беспокойством узнала о том, что в рамках процесса УПО проводились совещания для обсуждения рекомендаций, с которыми могли бы согласиться проходящие обзор страны. Подобная практика может серьезным образом подорвать значимость рекомендаций и привести к более активному неприятию государствами замечаний договорных органов. С другой стороны, процесс УПО во многом стимулирует усилия по преодолению разногласий между договорными органами и устранению дублирования.

17. Она спрашивает, рассматривались ли на Межкомитетском совещании пути ускорения процесса письменного перевода, так как подобный шаг привел бы к уменьшению продолжительности сессий, экономии финансовых средств и содействию участию в совещаниях договорных органов большего числа женщин, связанных семейными обязанностями.

18. Г-н О'ФЛАЭРТИ, отвечая на вопросы, говорит, что обсуждению на Межкомитетском совещании вопроса о независимости экспертов способствовал прекрасно подготовленный доклад НПО. Он просит секретариат распространить его в Комитете вместе с заявлением, сделанным восьмым Совещанием председателей договорных органов по правам человека (A/52/507). В то же время он отмечает, что вопрос о независимости экспертов должен рассматриваться не договорными органами, а скорее государствами-участниками.

19. На Совещании не был достигнут прогресс по вопросу об интернет-вещании. Более того, большинство других договорных органов лишь сейчас начинают в полной мере оценивать его потенциал.

20. В докладе НПО содержится немало рекомендаций относительно совершенствования работы договорных органов. На Совещании были также предложены пути повышения эффективности участия НПО. В частности, была подчеркнута необходимость содействия привлечению национальных организаций, а НПО было рекомендовано представлять материалы договорным органам до утверждения перечня вопросов.

21. Применительно к Совету по правам человека и УПО главный вопрос заключается в том, как добиться надлежащего и сбалансированного отражения выводов договорных органов в подготавливаемой секретариатом подборке замечаний органов Организации

Объединенных Наций по государствам, проходящим процедуру обзора. Была выражена озабоченность в связи с тем фактом, например, что выводы в отношении прав ребенка не были отражены адекватным образом. Вызывающие озабоченность вопросы, затронутые г-жой Шане, не обсуждались подробно главным образом ввиду того, что УПО существует совсем недавно и пока еще нельзя сделать каких-то исчерпывающих выводов в отношении любых аспектов данного проекта.

22. Совещание согласовало повестку дня восьмого Межкомитетского совещания. Было далее предложено, чтобы одно Совещание в год полностью посвящалось вопросам существа. В то же время он отмечает, что секретариат смог определить одну конкретную просьбу самого Межкомитетского совещания относительно включения каждого пункта повестки дня, в отношении которого высказывались замечания на седьмом Совещании.

23. Можно с удовлетворением констатировать, что Комитет принял участие в брифинге по статистической информации. Не каждый договорный орган сумел мобилизовать ресурсы для участия в таких совещаниях.

24. Вопросы, касающиеся документации и письменного перевода, были обсуждены председателями договорных органов после совещания с представителями Отдела конференционного обслуживания. Он высказывает опасения относительно того, что возросшее бремя, возлагаемое на Отдел Советом и процессом УПО, наносит ущерб работе договорных органов. Имеющиеся в распоряжении Отдела ресурсы не позволяют справляться с возрастающей нагрузкой.

25. Г-н АМОП, касаясь вопроса о независимости экспертов, говорит, что основная идея заключается в том, что правительства не должны назначать кандидатов, которые занимают высокопоставленные должности в исполнительной или законодательной ветвях власти данной страны. Он сам считает, что вопрос о независимости носит скорее личностный, чем процедурный характер.

26. Отмечая, что лишь немногие представители НПО приняли участие в Межкомитетском совещании, он соглашается с мнением о том, что НПО должны представлять информацию Комитету до подготовки им перечней вопросов.

27. Некоторые договорные органы в неофициальном порядке поставили вопрос о финансировании участия двух наблюдателей от Комитета по правам человека в ходе недавней сессии Совета по правам человека. Лично он убежден в том, что Комитет принял правильное решение по этому вопросу.

28. Он подчеркивает необходимость повышения осведомленности всех членов договорных органов относительно различных аспектов вопроса об оговорках в целях выработки общей позиции.
29. В связи с вопросом о письменном переводе важно учитывать, что Организация Объединенных Наций не является англоязычной организацией. Необходимо сохранять статус других языков и даже укреплять его. Рабочая нагрузка всегда увеличивается при создании новых механизмов, и следует предусмотреть соответствующий рост бюджетных ассигнований.
30. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что независимость экспертов является вопросом, который должны решать государства-участники. Комитет обсуждал в прошлом кодекс поведения. Он должен рассмотреть вопрос о том, какие практические шаги следует предпринять для реализации такого кодекса, не выходя при этом за рамки своего мандата.
31. Он с удовлетворением узнал о том, что заключительные замечания некоторых договорных органов были отражены в подготавливаемых секретариатом подборках для целей УПО. В то же время он привлекает внимание к опасности выборочного подхода на уровне как секретариата, так и самого Совета. Он спрашивает, нельзя ли включать заключительные замечания всех договорных органов в приложения к соответствующим документам.
32. Г-н ШМИДТ (Секретариат) говорит, что секретариат полностью согласен с тем, что система Организации Объединенных Наций должна оставаться многоязычной в максимально возможной степени. На совещании председателей договорных органов и представителей Отдела конференционного обслуживания 27 июня 2008 года было отмечено, что Отдел работает в весьма стесненных обстоятельствах с 2002 года, когда Генеральная Ассамблея приняла решение об экономии своих ресурсов. Документация для Совета, включая УПО, создает дополнительные трудности. Процесс УПО порождает в целом 2000 страниц в год, к которым следует добавить документы о результатах проведения обзора, подготавливаемые на пленарных заседаниях Совета. Отдел конференционного обслуживания указал, что им предпринимаются все усилия для своевременной подготовки всех документов для договорных органов. Он призывает секретариаты договорных органов регулярно проводить совещания в целях определения приоритетности документов для письменного перевода. Недавно Совет назначил координатора по вопросам документации. Кроме того, исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека провел последующее совещание с заместителем Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Директором Отдела конференционного обслуживания в конце июня 2008 года, в ходе которого обсуждались некоторые из вопросов, затронутых Комитетом.

33. Комитет не должен исходить из того, что проекты заключительных замечаний будут переведены в течение 24 часов, поскольку Отдел конференционного обслуживания не предусматривает работу в две смены.

34. Г-жа УЭДЖВУД предлагает, чтобы межкомитетские совещания и совещания председателей договорных органов рассмотрели давно назревшую проблему нехватки кандидатов-женщин для назначения в договорные органы. Она считает, что этот вопрос следует затронуть с государствами-участниками на соответствующих форумах.

35. Она указывает, что идея прилагать заключительные замечания всех договорных органов к подборке информации для УПО, подготавливаемой секретариатом, не повлечет за собой дополнительной работы для переводчиков, поскольку данные документы уже переведены.

36. Г-жа ПРУВЭ (Секретарь Комитета) говорит, что секретариат не может повлиять на решение Совета о том, что подборка рекомендаций договорных органов и мандатариев специальных процедур не должна превышать 10 страниц.

37. Г-жа МАЙОДИНА привлекает внимание к опасности для договорных органов, возникающей в связи с увеличением обязательств по представлению докладов, что порождает такое явление, как апатия и равнодушие к данному процессу. Многие страны не создали специальные механизмы представления докладов, и у них накопился большой объем невыполненной работы. Она спрашивает, обсуждалась ли идея сводного доклада договорных органов на Межкомитетском совещании или Совещании председателей.

38. Г-н О'ФЛАЭРТИ говорит, что эта идея не обсуждалась, поскольку она была решительно отвергнута Межкомитетским совещанием несколько лет назад. Однако обсуждался вопрос о согласовании методов работы договорных органов и возможности совершенствования процедур представления докладов, что позволило бы несколько облегчить бремя, лежащее на государствах-участниках. 2009 год был предложен в качестве крайнего срока подготовки пересмотренных руководящих принципов представления докладов, в которых будет учтен новый общий основной документ, что поможет государствам-участникам выполнять свои обязательства по представлению докладов.

39. Г-н АМОР говорит, что идея сводного доклада или единого договорного органа является сугубо теоретической. В то же время следует поощрять другие договорные органы следовать примеру Комитета и разрешать государствам-участникам, которые уже представили первоначальный доклад, ограничиваться в своих последующих периодических докладах ответами на вопросы, затрагиваемые членами Комитета.

Государства, несомненно, перегружены работой, особенно те из них, которые располагают ограниченными средствами, однако они настаивают на создании новых специальных процедур и договорных органов.

Заседание прерывается в 11 ч. 25 м. и возобновляется в 11 ч. 45 м.

Пересмотр руководящих принципов представления докладов в соответствии с Пактом

40. Г-н О'ФЛАЭРТИ, представляя свой обновленный доклад по пересмотру руководящих принципов представления докладов государствами-участниками в соответствии с Пактом (CCPR/C/93/CRP.2), говорит, что он принял к сведению обсуждение своего первоначального доклада на предыдущей сессии в марте 2008 года. Он привлекает внимание к ходу пересмотра руководящих принципов представления докладов в других договорных органах, о чем говорится в пункте 6. Цели пересмотра руководящих принципов, в том числе приведения их в соответствие с руководящими принципами подготовки общего основного документа, изложены в пункте 7. Он обращает особое внимание на информацию, запрашиваемую для общего основного документа и изложенную в пунктах 8 (с) и (d), касающихся правовой основы защиты прав человека на национальном уровне, что необходимо будет дополнительно обсудить.

41. Еще одна цель пересмотра ныне действующих руководящих принципов состоит в том, чтобы учесть меняющуюся практику и процедуры Комитета. Многие члены Комитета прямо заявляли, что они будут приветствовать пересмотр руководящих принципов представления докладов, с тем чтобы яснее изложить для государств все элементы процедур, включая подготовку, представление, рассмотрение докладов и последующие действия по ним. Некоторые процедурные вопросы до сих пор не урегулированы, в частности вопрос о том, следует ли доработать перечень вопросов и перечислять в нем вызывающие озабоченность моменты в приоритетном порядке и следует ли ограничить продолжительность выступлений, с тем чтобы повысить эффективность диалога с государствами. Членам Комитета необходимо решить, следует ли включать такие вопросы в руководящие принципы.

42. Касаясь еще одной цели пересмотра руководящих принципов, а именно согласования практики и процедур договорных органов, он обращает особое внимание на пункт 16, касающийся вопроса о том, следует ли Комитету разрабатывать руководящие принципы рассмотрения первоначальных и периодических докладов по-разному или одинаково. Он считает, что их необходимо рассматривать комплексно, и именно этой практики придерживается большинство других договорных органов.

43. Он привлекает внимание к пунктам 18-23, касающимся принятия «расширенного перечня вопросов», которым бы государства руководствовались при подготовке докладов. Если говорить вкратце, то применительно к периодическим докладам Комитет мог бы рассмотреть вопрос о том, чтобы полностью отказаться от общего формата представления докладов и попросту направлять государству письменный перечень конкретных вопросов, на которые оно будет отвечать. В пунктах 21 и 22 предусмотрены варианты расширенного перечня вопросов. Он привлекает внимание к третьему варианту в пункте 21, который состоит в сохранении обязательства представлять комплексный, но весьма краткий доклад, и эта идея получила определенную поддержку среди членов Комитета. Он обращает особое внимание на пункт 22, в котором предлагается сохранить требование относительно представления комплексного доклада, сосредоточившись при этом на относительно небольшом числе ключевых вопросов, которые можно было бы расположить в порядке важности при подготовке такого перечня. В пункте 23 изложены вопросы, по которым Комитет должен принять решения.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документе вплоть до пункта 16, судя по всему, не содержится новой информации помимо изложения хода пересмотра руководящих принципов представления докладов другими договорными органами, поэтому, по ее мнению, члены Комитета могут принять текст документа до этого пункта.

45. Г-жа ШАНЕ говорит, что г-н О'Флаэрти правильно напомнил членам на предыдущей сессии о недостатках предложения о том, чтобы свести представление докладов к перечню вопросов, особенно в отношении государств, которые уже представили ряд докладов, и предложил компромиссный вариант решения. Поэтому члены Комитета должны сосредоточиться на этом варианте. Комитет должен принять решение о том, что необходимо включить в комплексный, но краткий доклад, как сформулировать точные и конкретные вопросы, следует ли размещать их по темам или областям, вызывающим озабоченность, и какие последующие процедуры необходимо предусмотреть, включая перечень вопросов, который будет ограничен лишь новыми вопросами. Формат доклада должен быть сохранен, но сам доклад должен быть кратким.

46. Касаясь пункта 3, она говорит, что само по себе количество пунктов не делает руководящие принципы ни более, ни менее лаконичными. В настоящее время на государствах-участниках лежит тяжелое бремя, связанное с представлением докладов. Она выступает против того, чтобы усугубить эту проблему еще больше путем подготовки чрезмерно объемных и подробных руководящих принципов.

47. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что руководящие принципы представления докладов зависят от того, насколько часто участники представляют свои доклады. Комитет должен предложить стимул, который будет заключаться в том, что чем чаще данное государство

представляет доклады, тем более целенаправленными и краткими они могут быть. Доклад Франции был построен на вопросах, подготовленных Комитетом, хотя это и было сделано за 10 лет до представления доклада. Необходимо достаточно заблаговременно уведомлять НПО о сроках рассмотрения Комитетом докладов целевых групп, с тем чтобы они помогли ему определить приоритеты при формулировании вопросов. В то же время Комитет должен стремиться к тому, чтобы не уделять столь пристального внимания какому-либо усеченному перечню вопросов.

48. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что требование относительно представления комплексного доклада действительно будет зависеть от того, насколько часто государства-участники представляют свои доклады. Он указывает, что краткий доклад Сан-Марино был представлен с задержкой в 17 лет. Это требование также зависит от объема ресурсов, имеющихся в распоряжении данного государства-участника. Комитету следует настаивать на представлении комплексного доклада по ряду причин, в том числе из-за меняющегося членского состава. Некоторые новые члены могут не иметь возможности ознакомиться со всеми ранее подготовленными краткими отчетами. Поэтому в целях надлежащего информирования им потребуется грамотно составленный комплексный доклад. Комитет должен подготавливать перечень вопросов, который не будет излишне сложным и будет ориентирован на конкретные проблемы каждой страны. Например, хотя Соединенные Штаты и Соединенное Королевство сталкиваются с общей проблемой борьбы с терроризмом, у них есть и свои специфические проблемы.

49. Информация, представляемая Комитету НПО, носит полезный характер, даже если она направляется после подготовки Комитетом своего перечня вопросов, так как она помогает продвигать вперед диалог с делегациями. Брифинги с ирландскими НПО являются прекрасным примером того, как НПО способствуют налаживанию диалога Комитета с государством-участником. Наконец, он выступает за подготовку еще более кратких руководящих принципов, чем те, которые предлагаются. Необходимо предпринимать все усилия для того, чтобы они были как можно более лаконичными.

50. Г-н АМОП говорит, что доклады государств-участников должны состоять из а) ответов на заключительные замечания и б) ответов на вопросы, касающиеся текущих проблем и формулируемые членами Комитета незадолго до подготовки государством-участником своего доклада. Для этого необходимо будет пересмотреть методы работы целевых групп. Они должны будут выявлять любые проблемы, которые возникают в отношении тех или иных положений Пакта. На этой основе можно будет подготавливать вопросы, направляемые государству-участнику до представления им своего доклада.

51. В том, что касается периодичности представления докладов, некоторые договорные органы установили конечный срок их представления, тогда как другие, в том числе и

Комитет, этого не сделали. Комитету следует установить общее правило относительно конечного срока, составляющего от трех до пяти лет, для представления последующих докладов, с тем чтобы этот процесс не выглядел произвольным. В нескольких случаях государствам-участникам задавали слишком много вопросов, которые считались приоритетными. По мнению некоторых государств, им слишком настойчиво предлагали ответить на большое количество приоритетных вопросов, затронутых Комитетом и другими договорными органами. Важно, чтобы государства не считали, что их каким-то образом выделяют. Даже если есть основания уделить тому или иному государству-участнику больше внимания, чем другим, отказ от избирательного подхода позволил бы Комитету укрепить сотрудничество с государствами, особенно теми из них, которые располагают ограниченными ресурсами для выполнения своих обязательств.

52. Г-н БХАГВАТИ согласен с г-ном Лаллахом. Перечни вопросов должны быть нацелены на два элемента: во-первых, озабоченность, выраженную в ранее принятых Комитетом заключительных замечаниях, если она не нашла отражения в периодическом докладе государства-участника; и, во-вторых, заметные события в правовой системе или решениях исполнительной власти государства-участника. Такой подход позволил бы обеспечить представление государством-участником конкретной и всеобъемлющей информации.

53. Г-жа МОТОК высказывается в пользу перечня конкретных вопросов, представляемого государствам-участникам. Судя по опыту Комитета, даже страны с развитой судебной системой избегают ответов на некоторые из вопросов. Поскольку Комитет располагает подробной общей информацией о государствах-участниках, было бы целесообразнее запрашивать в перечнях вопросов конкретную информацию.

54. Г-жа ШАНЕ говорит, что Комитет уделяет слишком много внимания вопросам, относящимся к другим договорам, в частности, насилию в отношении женщин и правам детей. Хотя эти вопросы входят в сферу компетенции Комитета, было бы разумнее сосредоточиться на конкретных правах, предусмотренных в Пакте. Целевые группы по докладам стран должны учитывать это при составлении перечней вопросов. Комитет приобрел репутацию органа, уделяющего внимание юридическим тонкостям, и, соответственно, он должен следовать такому подходу при формулировании вопросов, адресованных государствам-участникам.

55. Г-н О'ФЛАЭРТИ благодарит членов Комитета за их рекомендации в отношении ряда вопросов и говорит, что необходимо принять решение относительно того, как продолжать работу над проектом. Хотя по некоторым вопросам сложился консенсус, по другим высказывались различные мнения, и в проекте текста должны быть отражены варианты, которые будут обсуждать члены Комитета. Имеет место определенная

непоследовательность, когда члены Комитета высказываются за краткий и лаконичный документ и при этом хотели бы включить в него достаточно большой объем информации. Хотя нет необходимости уделять каждой статье Пакта целую страницу, руководящие принципы, тем не менее, не могут быть краткими. Он приветствует предложение относительно того, как сохранить ту важную роль, которая отводится перечням вопросов.

56. Г-жа ШАНЕ говорит, что она не видит каких-либо серьезных расхождений в предложениях, выдвинутых членами Комитета. Проект руководящих принципов должен включать варианты, которые могли бы стать объектом размышлений и обсуждений со стороны членов Комитета.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поддержанная г-ном АМОРОМ, говорит, что члены Комитета согласны с необходимостью пересмотра руководящих принципов, и предлагает поручить г-ну О'Флаэрти подготовку пересмотренного текста.

58. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что, высоко оценивая работу, сделанную г-ном О'Флаэрти, она все же считает, что имеет место неравномерное распределение задач среди членов Комитета. Поэтому было бы целесообразно посмотреть, кому из членов Комитета были поручены те или иные задачи, и обеспечить использование потенциала всех членов.

59. Г-жа МОТОК согласна с г-жой Уэджвуд и указывает, что два года назад она просила секретариат подготовить список членов Комитета с указанием порученных им задач. Подобный список так и не был составлен.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что вопрос о распределении задач нецелесообразно обсуждать на открытом заседании. Поэтому Комитет обсудит этот вопрос и назначит одного из членов для пересмотра руководящих принципов на закрытом заседании. Члены Комитета должны решить, использовать ли постатейный подход к подготовке руководящих принципов или же было бы предпочтительнее рассматривать статьи целыми группами.

61. Г-н ХАЛИЛЬ, поддержанный г-ном ЛАЛЛАХОМ, считает, что государствам-участникам будет легче следить за постатейным рассмотрением.

62. Г-н О'ФЛАЭРТИ, поддержанный г-ном БХАГВАТИ, говорит, что данный вопрос обсуждался на предыдущей сессии Комитета и предпочтение было в целом отдано постатейному подходу. Это, однако, не означает, что руководящие принципы не могут быть лаконичными.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.
